

RU

Биографические основы творческого мировоззрения Джеффри Евгенидиса

Петрова А. А.

Аннотация. Цель исследования состоит в попытке оценить степень влияния биографии на формирование авторской концепции межкультурного синтеза в прозе американского писателя Дж. Евгенидиса. В статье изучаются особенности национально-специфичного колорита поэтики Дж. Евгенидиса в контексте феномена мультикультурализма. Научная новизна работы определяется малоисследованностью авторской художественной концепции межкультурного взаимодействия и обоснованием значимости изучения мультикультурализма при интерпретации произведений современной американской литературы. В результате исследования выделяются основные особенности организации межкультурного синтеза в прозе Дж. Евгенидиса, проявляющегося прежде всего в невозможности героев сделать важный выбор без учета общепринятых и социально одобряемых норм.

EN

Biographical Foundations of Jeffrey Eugenides's Creative Worldview

Petrova A. A.

Abstract. The aim of the study is to assess the degree of biography influence on the formation of the author's crosscultural synthesis conception in the prose of the American writer J. Eugenides. The article examines the features of the national-specific colouring of J. Eugenides's poetics in the context of the multiculturalism phenomenon. The scientific novelty of the work is determined by the lack of research of the author's artistic conception of crosscultural interaction and the substantiation of the importance of studying multiculturalism while interpreting modern American literary works. As a result, the main features of crosscultural synthesis organization in J. Eugenides's prose are highlighted. This synthesis manifests itself primarily in the impossibility for the characters to make an important choice without taking into account generally accepted and socially approved norms.

Введение

Актуальность исследования определяется необходимостью переосмысления творческого наследия американских писателей рубежа XX–XXI веков с точки зрения соответствия канонам мультикультурной литературы, так как идентичность подобных авторов и героев их произведений является смешанной в этнокультурном смысле. Анализ произведений американского писателя греческого происхождения Джеффри Евгенидиса позволяет через призму авторской концепции межкультурного синтеза говорить о ламинальности современных культурных ориентиров, проявляющейся на страницах трех романов и короткой прозы. В своих произведениях, действие которых разворачивается в Америке, Греции, Индии, Германии, Индонезии, Новой Гвинее, Ирландии, Евгенидис рассматривает мультикультурный мир как эволюцию естественных примеров поликультурного существования и противопоставляет механику «плавильного котла» возможности истинного межкультурного синтеза, где представитель любого этноса, вероисповедания и гендера чувствует себя частью целого.

Для достижения указанной цели исследования необходимо решить следующие задачи: 1) определить степень влияния мультикультурализма на развитие многонациональной американской литературы; 2) изучить роль биографии в формировании авторской концепции межкультурного синтеза в прозе американского писателя Дж. Евгенидиса; 3) изучить особенности национально-специфичного колорита поэтики Дж. Евгенидиса в контексте феномена мультикультурализма.

В рамках исследования использовались содержательно-структурный, историко-культурный и интертекстуальный методы анализа литературного материала.

В статье анализируются биография и произведения Джеффри Евгенидиса: романы «Девственницы-самоубийцы» (The Virgin Suicides, 1993 г.), «Средний пол» (Middlesex, 2002 г.), «А порою очень грустно»

(The Marriage Plot, 2012 г.), сборник рассказов «Найти виноватого» (Fresh Complaint, 2017 г.), а также статьи об этом писателе. Творчество прозаика рассматривается в рамках исследования трансформации авторского мировоззрения и выявления характерных для современной мультикультурной литературы черт, образов, тематики и проблематики.

Теоретической базой исследования послужили публикации российских и зарубежных авторов, в которых рассматриваются проблемы современной англоязычной мультикультурной литературы, межкультурного взаимодействия, исследуется природа и особенности феномена мультикультурализма (Толкачев, 2019; Хабибуллина, Виноградова, 2015; Cohen, 2007).

Практическая значимость исследования связана с возможностью использования его результатов в учебном процессе при подготовке лекционных и семинарских занятий по современному литературному процессу, истории зарубежной литературы, актуальным проблемам зарубежного литературоведения для филологов, культурологов, специалистов в области философии культуры. Некоторые положения исследования могут быть использованы в рамках практикумов по анализу художественного текста.

Основная часть

В современном глобальном мире в процессе взаимодействия различных культур сформировалась сложная система взаимоотношений, которая привела к появлению феноменов мультикультурализма и межкультурного синтеза. С. П. Толкачев (2019) в статье «Мультикультурная литература: ответ на новые вызовы XXI века» рассуждает об этой проблеме, подчеркивая, что «вопросы культуры и идентичности как главная политическая повестка сегодняшнего дня составляют одну из наиболее серьезных проблем, по мере того как мы переживаем новые реалии жизни XXI века» (с. 2). Переоценка традиционных культурно-нравственных ценностей и специфика сосуществования различных культур в едином глобализационном пространстве является предметом исследования многих авторов. Одной из отличительных черт современной американской литературы стало явление, обозначаемое понятием “multiethnic fiction”, – мультикультурная проза, представленная различными этносами и культурными общностями.

Романы и рассказы Джеффри К. Евгенидиса (род. 1960) представляют собой ценный материал для изучения специфики соотношения нравственных ориентиров и ценностей XX и XXI вв. и влияния национально-специфичного и мультикультурного начал на современную американскую литературу. Художественный мир Евгенидиса складывается в англоязычном творчестве и основывается на менталитете и традициях американской культуры, при этом европейские корни писателя и опыт пребывания в Индии способствуют трансляции авторского восприятия зарубежного культурного наследия в американский литературный процесс. Анализ биографии автора позволяет осознать механизмы межкультурного синтеза в творчестве Евгенидиса.

Джеффри Кент Евгенидис родился 8 марта 1960 года в Детройте, городе, становление и кризис которого будут подробно описаны в романе «Средний пол» (Middlesex, 2002 г.), занимающем центральное место в его творчестве. Будучи урожденным американцем, писатель не раз подчеркивает значение греческих (по отцовской линии) и ирландских (по материнской) корней. Окончив школу, он год путешествует по Европе, в том числе какое-то время помогая Матери Терезе в Калькутте, Индия (впечатления от этих путешествий позже частично лягут в основу романа “Marriage Plot”, известного русскоязычному читателю под названием «А порою очень грустно»). После европейских каникул, в 1983 году, Евгенидис получает степень в Брауновском университете, где тщательно изучает английскую литературную традицию, позже он защищает магистерскую диссертацию по дисциплине «Творческое письмо» (Creative Writing) в Стэнфорде. Затем некоторое время Евгенидис живет в Берлине, но в итоге возвращается в Америку преподавать творческое письмо в Принстоне.

Дж. Евгенидис знал, кем хочет стать, с юного возраста: «Я решил, что буду писателем, довольно рано, в старшей школе. Мы читали “Портрет художника в юности” Джойса, и этот текст произвел на меня неизгладимое впечатление. Я отождествлял себя со Стивеном Дедалом, который, как и я, был начитанным, прилежным студентом, вдобавок одержимым античной Грецией. Я считал, что стать писателем – лучшая судьба для человека. Эта профессия была для меня практически священной» (Цит. по: Gibbons, 2009). Вспоминая о периоде обучения в Брауновском университете, Евгенидис говорит об изначальном стремлении изучить философию, начиная с античности и заканчивая Ницше, однако систематизации знаний в этой области ему так и не удается достичь. Тем не менее к концепциям, оказавшим значительное влияние на формирование авторского мировоззрения, относятся американский экзистенциализм, мультикультурализм; кроме того, в своих произведениях Евгенидис нередко обращается к античным мифам, сюжетам, идеям, что дает писателю возможность метафорически взглянуть на современную действительность через ценности древних греков и римлян. На страницах романов и рассказов писатель размышляет о противопоставлении общественного и индивидуального бытия человека с точки зрения экзистенциализма, развивает традиции демифологизации американской истории, рассматривает особенности современного мультикультурного мира с позиции естественной трансформации исторических условий сосуществования различных наций от периода патриархата через национализм к «постнациональной» модели. По мнению американского исследователя С. Коэна (Cohen, 2007), Евгенидис намеренно дистанцируется от постмодернистской традиции и не считает себя автором-оппозиционером идеализации американской истории (Хабибуллина, Виноградова, 2015, с. 137). Особый интерес для писателя представляет проблема запутанности и неоднозначности нравственности в модернистском романе.

Влияние и отражение биографии в творчестве Дж. Евгенидиса не просто значимо, но принципиально важно для понимания авторской философии, мировоззрения. Кроме того, сюжеты из жизни писателя часто ложатся в основу его произведений. В интервью он признается, что написал одну из самых автобиографических вещей в своей жизни (фрагмент из романа «А порою очень грустны», содержащий описание религиозно-философских исканий одного из главных героев – Митчелла Грамматикуса). Прозаик поясняет: «К своему стыду, прежде всего потому что я сам не особенно ценю автобиографические тексты (зачем писать художественную литературу, если ты хочешь говорить о себе?), вдохновок у меня ушло очень много времени на осознание того, как именно они пишутся» (Цит. по: Summer Fiction..., 2011). По мнению Евгенидиса, основная проблема, с которой автор сталкивается при написании автобиографического произведения, заключается в том, что возникает необходимость быть честным со своими воспоминаниями, а значит, более требовательным в отборе персонажей и сцен, которые включаются в повествование. В таком случае читатель знакомится не просто с художественным вымыслом, но с литературно перепрочувствованным жизненным опытом писателя, а это противоречит одному из главных секретов писательского успеха, которым, по мнению Евгенидиса, является умение не только заставить читателя поверить в авторский вымысел, но и способность абстрагироваться от читательских комментариев и характеристик персонажей в дальнейшем.

На данный момент опубликовано три резонансных романа Евгенидиса («Девственницы-самоубийцы», «Средний пол», «А порою очень грустны»), сборник рассказов («Найти виноватого»), он также является автором критических статей и антологии “*My Mistress’s Sparrow is Dead: Great Love Stories from Chekhov to Munro*” («Умер бедный воробей милой девушки моей: великие истории любви от Чехова до Манро»), не переведенной на русский язык.

«Девственницы-самоубийцы» (*The Virgin Suicides*, 1993 г.) – дебютный роман писателя, который повествует о жизни пяти обреченных сестер. Действие разворачивается в Гросс-Пойнте, Мичиган, в 1970-е годы: девушки из семьи Лисбон привлекают внимание окружающих, когда соседи пытаются найти объяснение их трагическим уходам из жизни.

Роман написан от первого лица анонимной группой подростков, чьи жизни коренным образом изменила их одержимость семьей Лисбон, в чем некоторые критики усматривают определенные общие черты с классическими античными трагедиями. Однако сам автор отмечает: «Я думаю, что, если бы меня звали не Евгенидис, люди бы не ассоциировали моего рассказчика с античным хором. Традиционный древнегреческий хор остается в стороне от действия, а герои в романе “Девственницы-самоубийцы” в действие некоторым образом вмешиваются. Рассказчики полагаются на свидетельства и интервью, собранные в течение двух десятилетий после событий, желая воссоздать историю» (Цит. по: Moorhem, 2003). С момента выхода в свет было продано более миллиона экземпляров изданий романа.

Герои одновременно и элегичны, и язвительны, вспоминают эпизоды из прошлого, выступая в роли коллективного сознания всех свидетелей трагедии. Они тщательно каталогизируют реликвии того времени («экспонаты с № 1 по № 97» (Cline, 2018)), беседуют с второстепенными очевидцами, пытаются, по сути, оживить прошлое, и исследуют тайну, которая не может быть раскрыта, так как подсказки лишь наполовину разборчивы. Девушек видят через призму чужих воспоминаний и впечатлений на многолетней временной дистанции. Их образы формируются субъективно и напрямую зависят от видения рассказчиков. Иногда и вовсе возникает ощущение, что сестры – некая собирательная коллективная галлюцинация, чем-то напоминающая собой многоголовую гидру. По словам автора, «они похожи на гидру, но не чудовищны. Это своего рода хорошая гидра» (Цит. по: Abbott, 2018).

Второй роман, «Средний пол» (*Middlesex*, 2002 г.), – биография гермафродита, три миллиона экземпляров которой также было успешно продано, приносит Дж. Евгенидису Пулитцеровскую премию по литературе. Писатель работает над текстом в течение девяти лет, желая донести хронику событий от третьего лица и психофизические трансформации личности гермафродита от первого.

«Средний пол» – это своеобразная семейная сага о влиянии мутантного гена на три поколения греческих мигрантов в Америке. Главный герой – Каллиопа (Калл) Стефанидис рассказывает историю своего рода, охватывающую целый спектр исторических травм: бегство от геноцида греков в турецкой Смирне, вынужденное переселение в США, два поколения кровосмесительных браков, расовые беспорядки и сексуальную революцию в Америке. Следствием испытаний, выпавших на долю предков, физически и метафорически становится гермафродит Каллиопа: «Поэтому, пока еще не поздно, я хочу во всем разобраться – с этим геном, несущимся сквозь время по американским горам» (Евгенидис, 2013, с. 12).

Основной конфликт романа – природа против воспитания – позволяет автору поднимать темы эмиграции, перерождения, становления и кризиса американской мечты, вопрос национального самоопределения в исторических условиях геноцида, национализма, расизма и мультикультурализма. Дж. Евгенидис исследует трансгендерность, гендерную идентичность и статус человека «среднего пола». Роман переполнен аллюзиями на античную мифологию, причем некоторые мифологические герои играют важную роль в понимании нравственных и физиологических метаний главного героя (образы Минотавра, Химеры, Тиресия).

После девятилетнего перерыва Дж. Евгенидис публикует свой третий роман – «А порою очень грустны» (*The Marriage Plot*, 2011 г.). В центре внимания Мадлен Ханна, студентка литературного факультета Университета Брауна, которая сталкивается с испытаниями и трудностями выстраивания отношений со своим возлюбленным, Леонардом Бэнкхедом, страдающим маниакально-депрессивным психозом. Третий герой – верный друг и однокурсник Мадлен Митчелл Грамматикус, тайно влюбленный в героиню, путешествует по Европе и Индии в поисках смысла жизни и духовного самоопределения.

Дж. Евгенидис задается вопросом, что произойдет, если литература XIX века объединится с теорией XX века и в результате получится множество блестящих романов в одном: любовный роман, роман-взросление, роман-путешествие, роман о безумии и духовных исканиях. Его главные герои – студенты, что делает «А порою очень грустный» университетским романом и романом идей. В произведении анализируются социальные и этические факторы, определяющие формирование личности в академической среде, особое место занимает исследование влияния литературы на сознание, нравственные ориентиры и ценности героев.

В 2019 году на русском языке публикуется сборник короткой прозы Дж. Евгенидиса «Найти виноватого» (Fresh Complaint, 2017 г.). В книгу входят рассказы, написанные автором в период с 1988 по 2017 годы. На страницах новелл известный профессор физики наблюдает, как его жизнь рушится после опрометчивой однодневной связи со старшеклассницей, которая обвела его вокруг пальца; любящий, но неверный муж и отец наблюдает за окнами своего дома на безопасном расстоянии, имея судебный запрет приближаться к членам семьи; учитель музыки, вспоминая многообещающую молодость в Европе, вздрагивает от звонков судебного пристава, который вот-вот посетит его из-за неуплаты за клавикорд. В большинстве своем мужчины-герои произведений достаточно благонамеренны, но в то же время жалки и слегка абсурдны. Женские образы часто вынужденно зависимы от обстоятельств и патриархального мироустройства, а потому расчетливы и изобретательны на пути к поставленным целям, будь то желание родить собственного ребенка («Спринцовка»), получение грин-карты («Найти виноватого») или возможность не выходить замуж не по любви («По свежим следам»).

Особое место в сборнике занимают рассказы, продолжающие линии романов Дж. Евгенидиса (2019). Главный герой «Прорицания вульвы» – доктор Питер Люс, знакомый читателю по роману «Средний пол», «сторонник открытого исследования сексуального поведения, борец с ханжеством и стеснением» (с. 121), страдает от невозможности абстрагироваться от бытовой морали в джунглях Новой Гвинеи при всей декларируемой им толерантности и широте научных взглядов. В «Воздушной почте» мы вновь встречаем Митчелла Грамматикуса, пишущего мучительно задумчивые письма своим родителям домой с острова в Индийском океане. В рассказе, начинающемся с подробного описания ужасов дизентерии и заканчивающемся доморощенным просветлением и смертью главного героя, автор в очередной раз исследует относительность понятия «норма», связывая его в большей степени с локальными культурными традициями, а не с абстрактными едиными общечеловеческими ценностями.

Заключение

Таким образом, мы приходим к следующим выводам: изучение биографии Дж. Евгенидиса принципиально важно для понимания авторской философии и мировоззрения, а исследование романов и рассказов позволяет более глубоко понять значение межкультурного синтеза для современного литературного процесса, а также дает возможность проанализировать процесс формирования современного толерантного сознания, возникающего в условиях существования многообразия культур, специфики диалога между ними.

Согласно авторской концепции, культура predetermined в большей степени набором индивидуально заложенных кодов – исторических, генетических, морально-нравственных, предписывающих человеку соответствующие модели поведения, оказывая на него тем самым управленческое воздействие. При внешней иллюзии свободы выбора большинство судьбоносных решений принимается героями не в рамках индивидуального мировоззрения, но в контексте общепринятых и социально одобряемых норм, свойственных патриархальной деревушке Вифинии, первобытным племенам Новой Гвинеи, толерантному Берлину, индустриальному Детройту или консервативной Калькутте, а героям-мигрантам часто приходится делать внутренний выбор между сохранением национальных традиций и ассимиляцией с ценностями окружающего их мира.

Перспективы дальнейшего исследования мы видим в более подробном анализе произведений писателя через призму феномена мультикультурализма.

Источники | References

1. Евгенидис Дж. Найти виноватого. М.: Рипол Классик; Пальмира, 2019.
2. Евгенидис Дж. Средний пол. М.: АСТ; CORPUS, 2013.
3. Толкачев С. П. Мультикультурная литература: ответ на новые вызовы XXI века // Вестник Рязанского государственного университета им. С. А. Есенина. 2019. № 2 (63).
4. Хабибуллина Л. Ф., Виноградова А. А. Концепции мультикультурного пространства в романе Дж. Евгенидиса «Средний пол» // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2015. № 4 (32).
5. Abbott M. The Virgin Suicides: “They Hadn’t Heard Us Calling”. 2018. URL: <https://www.criterion.com/current/posts/5573-the-virgin-suicides-they-hadn-t-heard-us-calling>
6. Cline E. “The Virgin Suicides” Still Holds the Mysteries of Adolescence. 2018. URL: <https://www.newyorker.com/books/second-read/the-virgin-suicides-still-holds-the-mysteries-of-adolescence>
7. Cohen S. The Novel in a Time of a Terror: Middlesex, History, and Contemporary American Fiction // Twentieth Century Literature. 2007. Vol. 53. No. 3.

8. Gibbons J. Jeffrey Eugenides: The Art of Fiction. 2009. URL: <http://www.theparisreview.org/interviews/6117/the-art-of-fiction-no-215-jeffrey-eugenides>
9. Moorhem B. The Novel as a Mental Picture of Its Era. 2003. URL: http://www.3ammagazine.com/litarchives/2003/sep/interview_jeffrey_eugenides.html
10. Summer Fiction: Jeffrey Eugenides. 2011. URL: <http://www.newyorker.com/books/page-turner/summer-fiction-jeffrey-eugenides>

Информация об авторах | Author information

RU**Петрова Анна Алексеевна¹**¹ Кубанский государственный университет, г. Краснодар**EN****Petrova Anna Alekseevna¹**¹ Kuban State University, Krasnodar¹ a.petrovavlik@gmail.com

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 12.06.2022; опубликовано (published): 29.07.2022.

Ключевые слова (keywords): Дж. Евгенидис; мультикультурализм; современная американская литература; J. Eugenides; multiculturalism; modern American literature.